

Matrimonios mixtos hispano-argelinos en España: Un Análisis de su impacto en la diversidad cultural

SPANISH-ALGERIAN MIXED MARRIAGES IN SPAIN: AN ANALYSIS OF THEIR IMPACT ON CULTURAL DIVERSITY

1.HAMADI CHAREF Azzouz

2.SAIM Houari

3.María Isabel de Gomez Borreto

1.Universidad de Abou Bekr Belkaid Tlemcen, Argelia hamazouz33@gmail.com

2.Universidad de Belhadj Bouchaib Ain Temouchent, Argelia Saimhouari@hotmail.com

3.Universidad de Castilla la Mancha Isabelmaria.gomez@uclm.es

Recibido el: 10/09/ 2024

Aceptado el: 07/03/2025

Publicado el: 31/03/2025

Resumen:

El presente artículo analiza el impacto de los matrimonios mixtos hispano-argelinos en España, centrándose en su contribución a la diversidad cultural del país. Se identifica cómo estas uniones reflejan dinámicas interculturales mediante la integración de diferentes tradiciones, valores y prácticas. El estudio utiliza un enfoque cualitativo basado en entrevistas semiestructuradas para explorar las experiencias de estas parejas, identificando tanto los beneficios, como el enriquecimiento mutuo y la creación de familias multiculturales, como los desafíos, incluyendo las barreras lingüísticas, la adaptación social y los prejuicios. Entre los resultados destaca el papel clave de la comprensión intercultural y el apoyo social en el éxito de estas uniones. Los hallazgos aportan una visión integral del fenómeno y subrayan su relevancia para fortalecer la cohesión social en una sociedad cada vez más globalizada.

Palabras clave: diversidad cultural, parejas mixtas, trasfondos culturales, comprensión intercultural, apoyo.

ABSTRACT:

The present article examines the impact of Hispanic-Algerian mixed marriages in Spain, focusing on their contribution to the country's cultural diversity. It identifies how these unions reflect intercultural dynamics through the integration of different traditions, values, and practices. The study employs a qualitative approach based on semi-structured interviews to explore the experiences of these couples, identifying both the benefits, such as mutual enrichment and the creation of multicultural families, and the challenges, including language barriers, social adaptation, and prejudice. Among the findings, the key role of intercultural understanding and social support in the success of these unions stands out. The results provide a comprehensive view of the phenomenon and highlight its relevance for strengthening social cohesion in an increasingly globalized society.

Keywords: Cultural diversity, mixed couples, cultural backgrounds, intercultural understanding, social support.

Introducción:

En las últimas décadas, España ha experimentado una transformación demográfica marcada por un incremento significativo de la inmigración, que ha diversificado el panorama cultural del país. Este fenómeno ha generado nuevas dinámicas sociales y culturales que afectan tanto a los migrantes como a la sociedad receptora (González Enríquez, 2019).

Los matrimonios mixtos, que implican la unión de personas de diferentes orígenes culturales, han emergido como una manifestación tangible de la interculturalidad que caracteriza a la sociedad española contemporánea. En este contexto Rodríguez-García et al.(2016) destacan que estas uniones no solo simbolizan la convivencia de valores diversos, sino que también actúan como catalizadores en la transformación social y cultural de las comunidades. Este marco teórico es particularmente relevante para el caso de los matrimonios hispano-argelinos, dado que estas parejas operan en una intersección de tradiciones europeas y magrebíes. Esto subraya cómo las dinámicas presentes en estas uniones pueden proporcionar modelos concretos de integración y enriquecimiento cultural en una sociedad española en constante evolución.

Sin embargo, los matrimonios mixtos enfrentan desafíos significativos. Las diferencias en valores culturales, las barreras lingüísticas y los conflictos relacionados con la crianza de los hijos son solo algunos de los aspectos que complican la convivencia y adaptación. En relación con ello, Santacreu & García (2008) señalan que estas dificultades surgen, en gran medida, de las tensiones inherentes a la convivencia de tradiciones divergentes y de la necesidad de construir un marco compartido de valores dentro del hogar. En el caso de los matrimonios hispano-argelinos, estas tensiones se acentúan por las diferencias culturales y religiosas específicas entre las tradiciones magrebíes e hispánicas. No obstante, estas parejas también tienen el potencial de superar dichas tensiones, demostrando cómo la

adaptación y la negociación cultural pueden fortalecer los vínculos familiares y enriquecer la diversidad cultural ¹ en España.

En el contexto de una sociedad cada vez más globalizada, los matrimonios mixtos entre españoles y argelinos destacan como un fenómeno que refleja la diversidad cultural en España. Estas uniones representan no solo el encuentro entre dos personas, sino también la interacción de tradiciones, valores y prácticas de orígenes distintos, lo que genera tanto desafíos como oportunidades para la cohesión social.

La cuestión fundamental de este artículo es investigar cómo los matrimonios mixtos hispano-argelinos contribuyen a la construcción de una sociedad más diversa y cohesionada, explorando las dinámicas culturales, las estrategias de integración y los efectos en las relaciones comunitarias.

Los matrimonios mixtos han sido objeto de interés creciente en la investigación social y cultural. Según Rodríguez-García et al. (2016), estas uniones son un reflejo tangible de la diversidad y la hibridación cultural, características que definen a la sociedad contemporánea en España. Steingress (2011) subraya que estas parejas son clave para comprender los procesos de construcción de pertenencia e identidad en un entorno multicultural. Asimismo, Santacreu y García (2008) identifican en estas uniones desafíos específicos, como las diferencias en las prácticas familiares, la crianza de hijos y la adaptación a nuevos sistemas de valores, que pueden generar tensiones internas y externas.

Sin embargo, gran parte de los estudios se han centrado en matrimonios entre españoles y nacionales de América Latina o Europa del Este, mientras que las uniones entre españoles y ciudadanos magrebíes, particularmente argelinos, han recibido escasa atención. González Vélez (2013) y Roca Girona (2013) destacan que estas uniones específicas enfrentan obstáculos relacionados con las diferencias religiosas, lingüísticas y de valores familiares, pero también representan una oportunidad única para fomentar el entendimiento y la convivencia entre culturas tan distintas como la europea y la magrebí. Este vacío en la investigación subraya la

necesidad de analizar el caso de los matrimonios hispano-argelinos, un ámbito que este artículo busca explorar.

La creciente presencia de parejas hispano-argelinas en España y su papel en la transformación del panorama cultural motivan este estudio. Estas uniones ofrecen un campo fértil para analizar cómo se construyen relaciones en contextos de diversidad, qué estrategias se utilizan para superar tensiones interculturales y cómo contribuyen a la integración social. El objetivo principal es visibilizar estas uniones como agentes de cambio cultural y social, promoviendo una mejor comprensión de su rol en la sociedad española actual.

Se plantea la hipótesis de que los matrimonios hispano-argelinos son agentes clave en la promoción de la diversidad cultural en España. A pesar de los retos derivados de las diferencias culturales, estas parejas generan dinámicas que fomentan la hibridación cultural y el entendimiento mutuo, fortaleciendo los lazos entre comunidades y enriqueciendo el tejido social español.

1. Panorama Histórico de la Migración Argelina hacia España:

La migración de argelinos a España es un fenómeno complejo que según Sempere-Souvannavong (2023) ha cambiado a lo largo de muchos años y ha sido influenciada por una serie de eventos históricos y circunstancias políticas. Para contextualizar el rol de la comunidad argelina actual en la sociedad de destino y apreciar su importante aporte a la variedad cultural y al enriquecimiento de la herencia del país, es esencial comprender los antecedentes de esta migración.

En el mismo enfoque Sempere-Souvannavong (2023) subraya que la migración argelina se origina en la convulsa historia de Argelia, particularmente durante el período de la Guerra de Independencia, que tuvo lugar desde 1954 hasta 1962.

De acuerdo con Evans (2007), este conflicto, a pesar de sus divisiones internas, unió a los argelinos contra los colonizadores, lo que resultó en la huida de dos grupos importantes: los argelinos de ascendencia europea o judía, conocidos como "Pieds-

noirs", y los argelinos musulmanes que habían respaldado a la Argelia Francesa, conocidos como "Harkis".

Por otra parte Haller et al (2011) subraya que una tremenda expansión económica, apodada el "milagro económico español", se ocurrió en España en los 1960. impulsado por la excesiva demanda de mano de obra en diversos sectores como consecuencia de este crecimiento., los trabajadores extranjeros incluidos los argelinos llegaron para llenar la escasez de mano de obra.

Muchos de los primeros inmigrantes argelinos trajeron a sus familias cuando llegaron a España. Este fenómeno, como señala Belfola (2013) fue fundamental para la expansión de las comunidades argelinas en ciudades españolas, dado que la reunificación familiar facilitó la creación de redes sociales y culturales sólidas en el país receptor. Estas dinámicas no solo promovieron la estabilidad de las comunidades migrantes, sino que también sentaron las bases para el establecimiento de matrimonios mixtos. En este contexto, los vínculos interculturales surgieron como una respuesta natural a la interacción diaria entre la comunidad local y los inmigrantes, contribuyendo así al enriquecimiento cultural y al fortalecimiento de la diversidad social en España.

Los ya crecientes disturbios sociales y políticos de la nación se vieron agravados en 1988 por una catástrofe económica. Temiendo que los grupos islámicos radicales se apoderaran de la Asamblea, varios dirigentes militares y civiles obligaron al presidente a dimitir en enero de 1992, tras la primera vuelta de las elecciones legislativas. Esto dio lugar a un violento altercado entre los radicales islámicos y el personal de seguridad del gobierno. Los crímenes cometidos por los islamistas en el verano de 1997 inspiraron un llamamiento público para poner fin al terrorismo Sempere-Souvannavong (2023).

Sin embargo, en diciembre y enero de 1998 se produjeron nuevos episodios violentos. La historia de Argelia se caracteriza por una violencia extrema, que ha provocado un éxodo masivo de personas hacia los países vecinos. Argelia sigue

teniendo una dictadura militar que impide a sus ciudadanos alcanzar su máximo potencial.

De acuerdo con Hadj-Abdou (2014) La relación entre Francia y Argelia ha sido definida por una migración histórica y geográfica desde la época colonial, cuando Argelia era una colonia del imperio francés. No obstante, las opiniones sobre la emigración evolucionaron con el tiempo. La migración comenzó a ser considerada como una amenaza para el orden, la seguridad y la identidad del país receptor, especialmente en Francia, donde se temía la pérdida de la identidad nacional debido a las diferencias culturales entre ambas naciones.

Los movimientos migratorios de Argelia y España han estado influidos desde hace mucho tiempo por los movimientos políticos y económicos que se estallaron en esas naciones. Las transformaciones en la política de inmigración española y la crisis económica mundial de 2008, por ejemplo, han tenido un impacto en las tendencias migratorias de Argelia. (Sempere-Souvannavong, 2023).

En palabras del mismo, la comunidad argelina ha tenido que enfrentarse a desafíos de todo tipo, desde adaptarse a una nueva cultura hasta explorar oportunidades laborales y educativas, así como contribuir a la comunidad. No obstante, la minoría argelina ha demostrado una capacidad de adaptación sorprendente y ha influido positivamente en muchas facetas de la vida española (Hadj-Abdou, 2014).

El mismo afirma que, la incorporación de los argelinos en España ha presentado una serie de dificultades, entre ellas el ajuste a una nueva cultura, la exploración de oportunidades educación y empleo, y la contribución a la comunidad. A pesar de ello, la minoría argelina ha demostrado una capacidad de adaptación sorprendente y ha influido positivamente en muchas facetas de la vida española.

2. Definición del concepto matrimonios mixtos:

Según Benlloch Sanchis (2022), en la cultura actual, más globalizada, los matrimonios mixtos son un fenómeno común y digno de mención. Estas uniones, con una variedad de orígenes nacionales y culturales, ilustran la creciente diversidad y el

proceso dinámico de integración social. A continuación, se explorarán las definiciones y elementos esenciales de los matrimonios mixtos, junto con los desafíos que presentan y su impacto en la diversidad cultural.

Roca & Urmeneta (2013) plantea que cuando dos personas de distintos grupos étnicos, nacionales, lingüísticos o religiosos se casan, se habla de pareja intercultural o mixta. En el mismo contexto, Alaminos (2008) subraya que, debido a sus posibles diferencias culturales, esto puede crear retos para la pareja en términos de convivencia. El grado en que estas variaciones culturales son evidentes varía está determinado por las creencias comunes de la pareja y su origen.

Esto sugiere que ciertos grupos culturales tienen conexiones más amistosas entre sí porque comparten valores similares, lo que, según Greif & Saviet (2020), indica que la cultura tiene un impacto significativo en la prosperidad o el declive de una alianza.

Rodríguez (2009) señala que apreciar la valía de los demás es un paso necesario en los procesos culturales. Es fundamental reconocer y celebrar sus diferencias sin dejar de aceptar lo que tienen en común. Estas uniones pretenden utilizar la fuerza de un compromiso emocional para trascender los obstáculos sociales.

De manera similar, González Vélez (2013) define el concepto de un matrimonio mixto como una combinación de dos individuos con orígenes distintos que trabajan juntos en un proyecto compartido.

En el mismo contexto de definiciones, Greif & Saviet (2020) definen los matrimonios mixtos como uniones matrimoniales entre personas de diversos grupos étnicos, culturales, religiosos o nacionales se denominan matrimonios mixtos o matrimonios interculturales. Roca & Urmeneta (2013) añaden que estos matrimonios combinan dos orígenes culturales diferentes, lo que puede dar lugar a disparidades lingüísticas, tradicionales, consuetudinarias y de valores.

En términos complementarios Nelson & Otnes (2005) definen el concepto como aquellas uniones en las que uno de los miembros proviene de un país diferente. Su

principal efecto es, sin duda, la formación de hogares multiculturales. El matrimonio de personas de diferentes culturas implica una amplia gama de factores como las influencias culturales, sociales, institucionales y familiares, las creencias religiosas y la diversidad lingüística que según Benlloch Sanchis (2022) son cuestiones no deben tomarse a la ligera.

3. Principales características de matrimonios mixtos:

Al profundizar en las características de los matrimonios mixtos, resulta esencial destacar aquellos aspectos que los definen y que reflejan su impacto en las dinámicas culturales, sociales y familiares. Bajo esta perspectiva Roca Girona (2013) sostiene que los matrimonios mixtos pueden tener rasgos muy diversos dependiendo de las culturas implicadas. Un contexto culturalmente diverso, como el hogar, que puede facilitar la práctica de diversas religiones y la conmemoración de una amplia gama de festividades. De igual forma, Connolly (2016) subraya que una de las características más notables en estas uniones es el sincretismo cultural², que se manifiesta en la fusión y adaptación de componentes de ambas tradiciones culturales. Por ejemplo, en el ámbito familiar, esto puede observarse en la creación de costumbres únicas, como la combinación de festividades religiosas o el desarrollo de prácticas culinarias que integren elementos de ambas culturas. En el caso de los matrimonios hispano-argelinos, este sincretismo podría reflejarse en hogares donde se celebran tanto el Eid musulmán como la Navidad, simbolizando no solo la coexistencia, sino la integración activa de estas tradiciones en un marco familiar compartido (Steingress 1, 2011).

Este último sostiene que, en la conversación diaria pueden emplearse diversos idiomas, lo que demuestra la diversidad lingüística que aportan estas colaboraciones

En el mismo enfoque de características de los matrimonios mixtos, Connolly (2016), una característica destacable de los matrimonios mixtos es el sincretismo cultural, o la mezcla y adaptación de componentes de ambas culturas. Esto puede llevar al desarrollo

de costumbres familiares distintivas y a la mezcla de prácticas de las dos culturas, lo que subraya la rica y matizada identidad cultural del núcleo familiar.

Por otro lado Lanzieri (2012) argumenta que la habilidad para negociar y adaptarse es crucial en estos matrimonios para resolver las diferencias culturales y lograr una convivencia armoniosa. Cuando las costumbres o los puntos de vista divergen, los cónyuges pueden tener que idear soluciones ingeniosas, lo que puede favorecer el entendimiento y la comunicación. Finalmente, los matrimonios mixtos reflejan la conectividad global y el multiculturalismo ³ cada vez mayores que caracterizan a muchas sociedades modernas. Estas uniones ofrecen la oportunidad de crear familias que celebran y reflejan la riqueza y complejidad de la sociedad en la que viven.

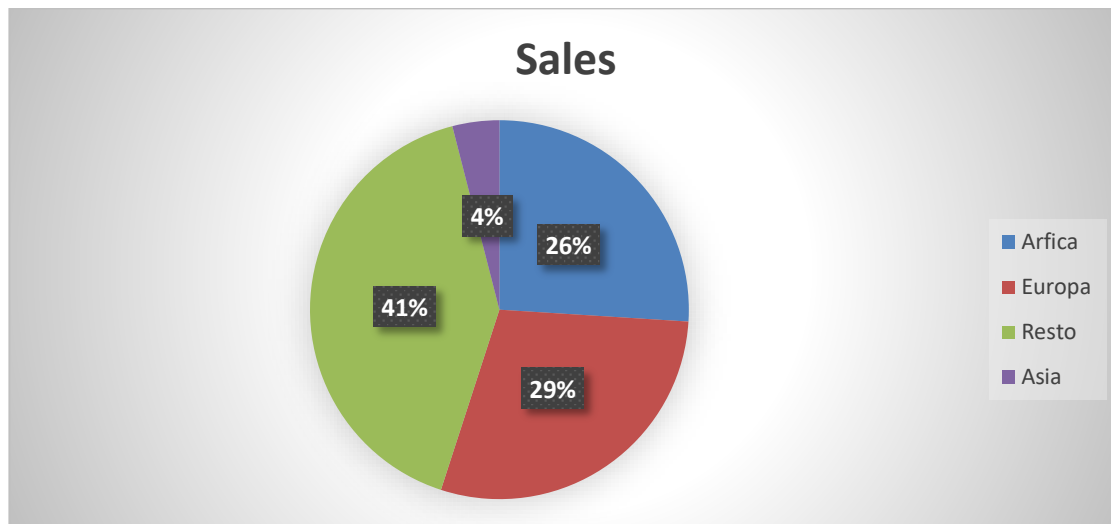
4. Desafíos y oportunidades de integración:

4.1 Perfil de los matrimonios mixtos en España:

En 2020, había más de 5 millones de personas extranjeras en España, datos revelados por el estudio del INE denominado España en cifras publicado en 2020. Al analizar los matrimonios interétnicos, las estadísticas revelan que, de las 90.416 matrimonios oficializados en 2021, aproximadamente del 17,3% son matrimonios mixtos, es decir, unas 15.648 uniones de esta índole.

Según el estudio de Benlloch Sanchis (2022), se deduce que los matrimonios mixtos, cuando uno de los cónyuges es extranjero y el otro español, suponen un mayor porcentaje de matrimonios de distinto sexo con al menos un cónyuge extranjero. En términos porcentuales, los matrimonios procedentes de continentes europeos ocupan el segundo lugar. Los estudios estadísticos dividen estas cifras por continentes para su análisis. Las cifras del INE de 2019 son de las más recientes

Figura I: Origen de las parejas mixtas:



Fuente: Benlloch Sanchis (2022) p.32

El gráfico presenta la distribución de las parejas mixtas según su origen geográfico. La categoría "Resto" representa el porcentaje más alto, con un 41%, lo que indica que la mayoría de las parejas mixtas provienen de regiones no especificadas en el gráfico, probablemente de América Latina y otras áreas no detalladas. Europa sigue con un 29%, lo que refleja la cercanía geográfica e histórica de España con los países europeos, especialmente los miembros de la Unión Europea. África tiene un 26%, lo que muestra una representación considerable, destacando los flujos migratorios entre España y el continente africano, , como Argelia y Marruecos . Asia, con solo un 4%, es la región con menor porcentaje, lo que podría deberse a una migración menos significativa o a vínculos históricos más limitados entre España y la mayoría de los países asiáticos.

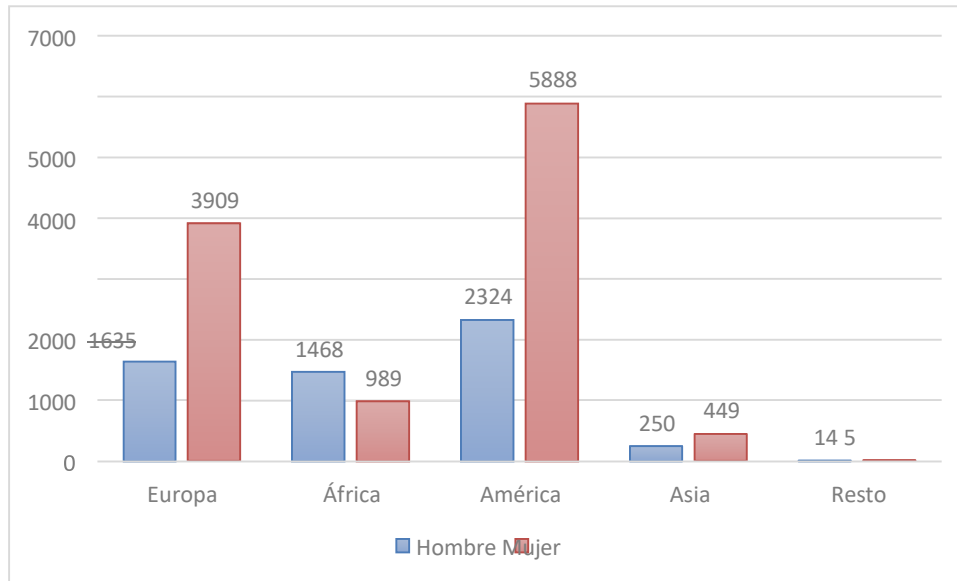


Figura II: Origen de la pareja extranjera según su género.

Fuente: INE (2019).

De acuerdo con Quiñones & Aguado (2017), los matrimonios entre individuos que tienen la misma nacionalidad prevalecen en el intervalo de edad de 25 a 29 años. No obstante, el intervalo de edad más común en las uniones entre españoles y extranjeros oscila entre 30 a 34 años. El estudio revela asimismo una correlación definida y positiva entre la edad y la predisposición a formar uniones multinacionales.

Según el análisis del caso de las uniones mixtas Esteve & Bueno (2010), alrededor de una de cada cuatro parejas mixtas en España se establece fuera del marco matrimonial. Hasta hace poco, este tipo de unión no había recibido suficiente atención en la comunidad estadística. A pesar de tener diez años de antigüedad, estas estadísticas siguen siendo pertinentes porque es frecuente que las parejas mestizas decidan vivir juntas en lugar de casarse y formalizar su relación. A pesar de ser la más popular, este tipo de unión no se incluye en las estadísticas.

En palabras de Escartín-Caparrós (2015), y en términos de la evolución demográfica histórica de las parejas mixtas, es importante destacar que hacia 1998, había un porcentaje alto de mujeres españolas formándose lazos matrimoniales con extranjeros que hombres españoles unidos a mujeres extranjeras. A partir de 1999, se produjo un cambio en esta tendencia y las diferencias no han cesado desde entonces.

Específicamente, se nota una tendencia de (15%) por parte de los hombres hacia parejas de origen latino, seguidas de parejas de Europa del Este y alrededor del 8% de uniones con mujeres africanas, tanto en primeros como en segundos matrimonios

En cuanto a la evolución demográfica histórica de los matrimonios mixtos, Benlloch Sanchis (2022) señala que, a partir de 1998, la proporción de mujeres españolas casadas con extranjeros superaba a la de varones españoles casados con personas de otras naciones. Esta tendencia comenzó a divergir en 1999, y las diferencias se han mantenido desde entonces. En concreto, los hombres tienden a preferir parejas latinas (15%), después viene un total de (10%) de parejas de del este Europa , y un 8% de porcentaje que lo representan los matrimonios con mujeres de origen africano, en ambos casos en primera y segunda, están protagonizados por mujeres africanas.

El mismo afirma que, las tres variables son las características distintivas del cónyuge, el impacto del grupo social al que pertenece y las restricciones del mercado matrimonial en sí mismo. parecen tener efectos diversos en la elección de cónyuge que hacen los individuos que buscan pareja dentro de lo que se conoce como mercado matrimonial español. Este volumen de información es digno de mención porque demuestra hasta qué punto la proximidad geográfica influye en la elección de pareja. Sin embargo, es crucial recordar que, gracias a Internet y a las modernas tecnologías, las distancias físicas ya no son un elemento tan significativo en las relaciones de pareja mixtas.

Como complemento , Gaspar (2009) destaca que un porcentaje considerable de los matrimonios mixtos se produjeron en consulados extranjeros, lo que sugiere que las parejas implicadas establecieron su primer contacto a través de las TIC, puesto que muchas de estas parejas habían tenido relaciones previas con el individuo que emigra a España desde su lugar de origen, esto cuestiona la función integradora que generalmente se asigna a la pareja nativa en las relaciones matrimoniales mixtas; (Jensen et al., 2016). Por lo tanto, muchas de estas parejas tenían vínculos previos con la nación de origen del migrante antes de trasladarse a España, se podría cuestionar la validez de las uniones mixtas como indicadores de integración.

5. Análisis del rol de las parejas mixtas en el fomento de la diversidad cultural en España:

A base del estudio de Steingress (2011), las parejas mixtas contribuyen a promover y enriquecer la diversidad cultural en la sociedad española. Los enlaces interculturales fomentan la diversidad y fortalecen las relaciones entre distintos grupos étnicos y culturales de diversas formas. Estas prácticas no solo enriquecen el entorno familiar, sino que también ofrecen un modelo de convivencia intercultural para la sociedad en general.

5.1. La diversidad cultural de las parejas mixtas:

De acuerdo con Fincham & Beach (2010), el establecimiento de relaciones sólidas requiere evidencia científica que respalde la importancia del desarrollo de la identificación mutua, una conexión positiva, la confianza compartida, una comunicación efectiva y la aplicación de métodos constructivos para resolver conflictos. Asimismo, se destaca la relevancia de la capacidad de crecimiento en pareja, especialmente con miras al futuro.

Las parejas interculturales favorecen el desarrollo de diversas identidades étnicas y culturales dentro de la familia. Según Anleu (2011) estas dinámicas surgen de procesos de socialización que permiten a los miembros de la pareja integrar elementos culturales de ambos contextos, lo que fortalece las habilidades interculturales de todos los integrantes del núcleo familiar.

En la misma perspectiva, González Vélez et al (2013) destacan que esta fusión cultural no solo impacta positivamente a la pareja y sus hijos, sino que también contribuye a una mayor aceptación de la diversidad cultural en el entorno social más amplio. En el caso de los matrimonios hispano-argelinos, estas dinámicas pueden observarse en la crianza de hijos biculturales, quienes a menudo crecen hablando tanto español como árabe y participando en festividades tanto hispánicas como magrebíes. Esto ilustra cómo estas familias actúan como puentes culturales, enriqueciendo no solo su propio entorno, sino también la sociedad en general.

A base de estudios de Moscato, (2012) y Benlloch Sanchis (2022) , y otros, las parejas mixtas pueden enfrentar una serie de problemas típicos, tales como dificultades en la comunicación, reparto de las tareas domésticas, y el reto de equilibrar la vida laboral y familiar. Estos problemas son especialmente complejos cuando las diferencias culturales influyen en las expectativas y roles de género dentro del hogar. En el caso de los matrimonios hispano-argelinos, estas dificultades se intensifican por las expectativas tradicionales de los dos contextos culturales: por ejemplo, las expectativas de los roles familiares en la cultura argelina pueden entrar en conflicto con las dinámicas de género más igualitarias prevalentes en muchas familias españolas. Además, uno de los desafíos más recurrentes es el conflicto en la crianza de los hijos, ya que a menudo existe el deseo de preservar y transmitir las tradiciones culturales propias, como la lengua y las festividades, mientras se integran las prácticas de la cultura española. Este fenómeno refleja cómo las parejas mixtas, y particularmente las hispano-argelinas, deben negociar constantemente entre dos mundos culturales, lo que puede generar tanto tensiones como oportunidades de enriquecimiento mutuo.

En relación con ello, Anleu (2011) puntualiza que, pese a los problemas intrínsecos, las parejas mixtas se enfrentan con una serie de obstáculos que superar, uno de los cuales puede ser la posible brecha cultural que podría impedir las relaciones de pareja. Esto implica hablar de las múltiples concepciones de la identidad, la familia, los tipos de pareja y cómo influye la cultura en su comportamiento cotidiano, además de las críticas sociales con las que se encuentran.

A la luz de lo mencionado , Bodoque Puerta & Soronellas Masdén (2010) subrayan que, la relación de pareja es una unidad, pero a su núcleo se añaden las familias de cada miembro de la pareja. Dado que en última instancia se unen dos familias, las familias multiculturales experimentan cambios estructurales, de forma y de función comparables a los que se producen a lo largo de los procesos migratorios. Como resultado, se forman nuevos tipos de relaciones y vínculos familiares, se crean lugares

de socialización e interacción y se forman identidades híbridas ⁴ no limitadas por fronteras.

En cuanto al desarrollo de estas distinciones, al principio de la creación de una pareja, las diferencias culturales no suelen ser perceptibles porque ambos tienden a parecerse más y sirven de punto de conexión. Sin embargo, de vez en cuando surgen sutiles disparidades culturales que suelen rectificarse fácilmente. Según Alemán Falcón & Lana Biurrun, (2013), la mayoría de las discusiones se enfocan en aspectos como los horarios , la religión , la alimentación, las actividades de ocio, la dinámica familiar, la organización cognitiva o afectiva y la comunicación lingüística.

Las parejas manejan estas circunstancias de dos maneras: o bien ambas parejas combinan sus culturas, o bien el cónyuge extranjero suele ajustarse más a la cultura dominante del país receptor.

A la luz de lo mencionado, Alemán Falcón & Lana Biurrun, (2013) resaltan que , pese a que el vínculo de la pareja dicta en última instancia si el cónyuge se asimila o no, hay que reconocer que el cónyuge extranjero suele poseer sólidos conocimientos culturales adquiridos antes del inicio de la relación. Pero sin ningún sesgo previo, los procesos de negociación son subconscientes y surgen de forma natural .

6.Estudio de casos y testimonios que ilustran este impacto

La metodología empleada para la recopilación de datos se basó en entrevistas semiestructuradas ⁵, las cuales proporcionaron un marco flexible para explorar en profundidad las experiencias y perspectivas de los participantes. Este enfoque permitió una interacción dinámica, donde se planteaban preguntas clave, pero se mantenía espacio para que los participantes articularan sus ideas de manera libre y exhaustiva. Las entrevistas se efectuaron en un entorno confortable y privado, promoviendo así un clima de confianza que facilitó la apertura de los participantes. Se utilizó una guía temática que abordaba los aspectos relevantes del estudio, asegurando así la consistencia en la obtención de datos. Cada entrevista fue grabada y posteriormente

transcrita de manera íntegra para un análisis exhaustivo y preciso de los testimonios recopilados. Se seleccionó una muestra aleatoria de participantes en la zona de Alicante, y la razón por optar dicha zona es por la presencia de un gran número de argelinos en ella, lo que aumenta las oportunidades de encontrar más parejas mixtas en la zona, que brindan una comprensión detallada de cómo las uniones interculturales impactan la diversidad cultural dentro de la sociedad acogedora.

Caso 1: La Familia Martínez-Bounani

6.1.Contexto Cualitativo:

La familia Martínez- Bounani está compuesta por María, una española de ascendencia Valenciana, y Mohammed originario de Argelia. Se conocieron en Barcelona hace cinco años durante un intercambio cultural. Después de una profunda conexión, decidieron casarse y formar una familia. Mohammed se mudó a España en busca de oportunidades laborales y educativas.

La entrevista reveló que los dos han logrado una fusión armoniosa de sus culturas, celebrando tanto las festividades españolas como las tradiciones argelinas. Su hogar es un crisol de aromas y sabores que representan lo mejor de ambas culturas.

La familia está muy contenta de tener la posibilidad de aprender nuevas cosas sobre una nueva cultura y consideran la experiencia como una buena aventura para ellos.

Sin embargo, al principio, la barrera del idioma y las diferencias culturales presentaron desafíos. María tuvo que aprender árabe y Mohammed español para poder comunicarse fluidamente. Además, la adaptación a las expectativas familiares y sociales fue un proceso que requirió tiempo y paciencia. Sin embargo, con dedicación y comprensión mutua, lograron superar estas barreras y han creado una familia feliz y enriquecedora.

María y Mohammed compartieron sus experiencias como pareja hispano-argelina. Según María:

"Al principio, Mohammed y yo teníamos desacuerdos constantes sobre las tareas de la casa. En mi familia, los hombres solían ayudarnos a menudo con las tareas domésticas, pero él, que viene de Argelia, estaba acostumbrado a un rol muy tradicional donde las mujeres se encargan de todo. Tuvimos que negociar mucho sobre eso."

Caso 2: La Familia García-Abbas

La familia García Abbas representa un crisol de culturas entrelazadas, donde la fusión de tradiciones, idiomas y costumbres ha dado forma a un hogar rico en diversidad cultural. Esta familia, encabezada por José García, oriundo de España nacido en Alicante, y Aisha Abbas, proveniente de Argelia, ha navegado a través de las complejidades y las maravillas de una unión matrimonial entre dos mundos aparentemente dispares.

La historia de amor entre José y Aisha se tejió en un trasfondo globalizado, donde las fronteras culturales se desdibujan y las conexiones interculturales florecen. José, nacido y criado en Alicante, llegó a conocer a Aisha durante sus estudios de posgrado en Economía en París. Aisha, con raíces profundas en Argelia, se había mudado a la ciudad de la luz para explorar su pasión por la antropología cultural.

El hogar de los García Abbas es un universo ecléctico donde se entremezclan el flamenco español con la música chaabi, los aromas de la paella con los sabores del cuscús. La convivencia de estas dos culturas no ha sido exenta de retos y aprendizajes. La crianza de sus hijos, fusionando elementos de ambas culturas, ha sido un proceso en constante evolución, donde la flexibilidad y el diálogo han sido fundamentales.

El bilingüismo ha sido una parte integral de la vida cotidiana de la familia García Abbas. El español y el árabe se entrelazan en conversaciones que reflejan la riqueza lingüística de su entorno familiar. Los hijos de la pareja han crecido hablando ambos idiomas de manera fluida, lo que ha fomentado una receptividad inherente hacia la diversidad lingüística y cultural.

Pese a las enriquecedoras aportaciones de la diversidad, la familia ha experimentado varios obstáculos. La asimilación de las diferencias culturales, la integración de nuevas costumbres y la reconciliación de las expectativas sociales han exigido un significativo grado de esfuerzo y comprensión. Sin embargo, estos desafíos han sido superados con amor, respeto y un profundo aprecio por la diversidad cultural.

Aisha, madre en una pareja hispano-argelina, relató:

"Queremos que nuestros hijos sepan tanto de la cultura española como de la argelina. Para mí, es importante que hablen árabe, mientras que José insiste en que también deben tener una fuerte conexión con la cultura española, así que los dos insistimos en que celebremos tanto el Eid como la Navidad."

La familia García Abbas representa un testimonio viviente de cómo las parejas mixtas pueden enriquecer el panorama cultural y social. A través de su ejemplo, inspiran a otros a abrazar la diversidad, fomentando la comprensión intercultural y promoviendo un sentido de unidad en la diversidad.

Caso III: la Familia González- Berkani

Contexto Cualitativo: La historia de Nirea González y Ahmed Berkani es un testimonio vivo de la interculturalidad y la diversidad en las relaciones modernas. Nirea, nacida y criada en Alicante, España, proviene de una familia arraigada en la cultura española, con sus tradiciones, idioma y valores. Por otro lado, Ahmed, oriundo de Argelia, trae consigo una rica herencia cultural, idioma árabe y tradiciones arraigadas en su tierra natal.

Su encuentro y relación han sido una fusión de mundos, donde ambos han compartido y celebrado sus diferencias culturales. Desde la elaboración y degustación de comidas tradicionales tanto de la cultura argelina como española, hasta la conmemoración de festividades como la Navidad y el Eid, la familia González-Berkani ha creado un espacio donde la diversidad cultural se vive y se valora.

A través de sus experiencias, han confrontado dificultades en la interacción comunicativa, la integración de nuevas prácticas culturales y la armonización de creencias y rituales. Sin embargo, han encontrado en esta diversidad una fortaleza que ha enriquecido su relación y ha abierto sus mentes a nuevas perspectivas y aprendizajes constantes sobre el mundo y sus culturas.

6.2. Perfil cuantitativo de las parejas mixtas en España:

En 2020, el INE (2020) divulgó información que revela que el 4,1% de las bodas fueron matrimonios mixtos, con un 84,1% de estos casos involucrando a un cónyuge de origen extranjero que contrajo matrimonio con un ciudadano español. Durante los primeros seis meses de 2020, el 21,5% de los matrimonios documentados en España correspondieron a uniones mixtas, en otras palabras, incluían a un cónyuge español y a un cónyuge extranjero, según los datos preliminares del INE. Además, en el 83% de los matrimonios con cónyuges extranjeros durante ese período, el otro cónyuge hablaba español. En 2020, España contaba con 2.231.700 residencias que incluían al menos un miembro extranjero, de las cuales el 48% correspondían a hogares mixtos, según la información proporcionada por el INE sobre la composición de los hogares en función de la nacionalidad.

En 2019, los ciudadanos españoles constituían el 84,1% de los cónyuges en matrimonios con parejas de origen extranjero. De acuerdo con los datos finales publicados por el INE, durante ese año se formalizaron 166.530 matrimonios en España, de los cuales 25.168 (equivalente al 4,1% del total) correspondieron a uniones entre un ciudadano español y un ciudadano extranjero, ya sea del mismo sexo o de sexos diferentes. Durante el mismo período, se realizaron 4.747 matrimonios entre extranjeros en España. Como resultado, de los 29.915 matrimonios que involucraron a extranjeros en 2019, el 84,1% fueron matrimonios mixtos y el 15,9% fueron uniones entre dos cónyuges extranjeros. (Maldita Migración , 2021).

En referencia a los países y géneros de los cónyuges, se menciona lo siguiente: 9.027 de las uniones de sexos opuestos que se celebraron en 2019 tuvieron un esposo

extranjero y una esposa española. De acuerdo con los datos del INE, en 3.756 de estos matrimonios, el esposo procedía de un país de América; en 2.959, de una nación europea; en 2.004, de una región africana; y en 278, de un país asiático.

Gráfico III : matrimonios de diferente sexo en 2019 por nacionalidad del esposo extranjero



Gráfico extraído del INE 2019

6.3. Análisis cualitativo de las parejas mixtas en España:

Las parejas mixtas en España presentan una riqueza de experiencias que reflejan tanto oportunidades de enriquecimiento cultural como desafíos en la convivencia. Según estudios como los de Santacreu y García (2008), las tensiones relacionadas con las diferencias culturales en roles familiares y la crianza de los hijos son comunes. Estas parejas deben negociar constantemente entre tradiciones divergentes, generando dinámicas que oscilan entre la adaptación y el sincretismo cultural.

Un ejemplo recurrente es el conflicto en la crianza de los hijos, donde se busca preservar las tradiciones culturales propias mientras se integran las prácticas del entorno receptor. Según Roca Girona (2013), este proceso no solo contribuye al desarrollo de identidades híbridas, sino que también actúa como un puente para fomentar la cohesión social en un contexto multicultural.

Además, las entrevistas realizadas en el marco de este estudio destacan cómo las barreras lingüísticas pueden ser un obstáculo inicial, pero también una oportunidad

para fortalecer la relación. Los testimonios de participantes muestran cómo el esfuerzo mutuo en aprender los idiomas del otro fomenta la comprensión intercultural en el hogar.

Conclusión:

En definitiva, la diversidad cultural en las parejas mixtas representa una riqueza invaluable de experiencias, perspectivas y valores que enriquecen la relación de manera significativa. Esta fusión de trasfondos culturales distintos no solo fomenta la comprensión y el respeto mutuo, sino que también desafía a ambos cónyuges a crecer y evolucionar como individuos. A través del intercambio de tradiciones, costumbres y creencias, estas parejas tienen la oportunidad de construir una dinámica única que celebra la diversidad y fomenta una apertura a la comprensión intercultural.

Sin embargo, no se puede ignorar que la diversidad cultural en una pareja también puede presentar desafíos. La comunicación puede requerir un compromiso adicional y la coordinación de discrepancias en la educación de los hijos o en las prácticas familiares religiosas puede exigir una mayor flexibilidad y compromiso. Además, la sociedad puede presentar obstáculos adicionales en forma de prejuicios o discriminación, lo que subraya la importancia de un apoyo mutuo sólido y una red de relaciones comprensivas.

En última instancia, las parejas mixtas que abrazan y aprecian la diversidad cultural, tienen la posibilidad de establecer un entorno en el cual cada miembro puede prosperar y crecer individual y colectivamente. La clave radica en la apertura a nuevas perspectivas, el respeto por las diferencias y la voluntad de aprender y crecer juntos. La diversidad cultural en las parejas mixtas no solo enriquece sus vidas, sino que juega un papel constructivo en la sociedad al estimular la apreciación y la integración de la diversidad en general.

Referencias:

Libros :

1. **Anleu, S. R. (2011)**, Conducting Law and Society Research: Reflections on Methods and Practices, SAGE Publications, 1ª edición, Los Angeles, CA: 2011, pp. 1-250.
2. **Benlloch Sanchis, M. J. (2022)**, Análisis de parejas y familias mixtas: Estudio de las competencias interculturales, estrés y funcionamiento familiar desde una perspectiva psicoeducativa, Universitat de València, 1ª edición, Valencia: 2022, pp. 1-200.
3. **Borjas, G. J. (2019)**, Immigration and the Family, National Bureau of Economic Research, 1ª edición, Cambridge, MA: 2019, pp. 1-50.
4. **Castles, S., & Miller, M. J. (2003)**, The Age of Migration: International Population Movements in the Modern World, Palgrave Macmillan, 3ª edición, Londres: 2003, pp. 1-350.
5. **Cachón, L., & González, A. (2003)**, *La Inmigración en España: Características, desafíos y perspectivas*, Colección Estudios Sociales, Volumen 9, Barcelona: 2003, pp. 1-250.
6. **Evans, M., & Phillips, J. (2007)**, Algeria: Anger of the Dispossessed, Yale University Press, 1ª edición, New Haven: 2007, pp. 1-200.
7. **Rodríguez, P. G. (2011)**, Inmigración y diversidad cultural en España: un análisis histórico desde la perspectiva de los derechos humanos, Ediciones Universidad de Salamanca, Vol. 299, Salamanca: 2011, pp. 1-150.

1. **Alaminos, A. (2008)**, "Matrimonios mixtos intraeuropeos: un modelo empírico", *OBETS: Revista de Ciencias Sociales*, Volumen 1, Número 1, 2008, pp. 131-149.
2. **Alemán Falcón, J., & Lana Biurrun, L. (2013)**, "Las relaciones de poder en parejas multiculturales y sus efectos en el contexto familiar", *IPSE-Ds. Revista de Intervención Psicosocioeducativa En La Desadaptación Social*, Volumen 1, Número 1, 2013, pp. 10-25.
3. **Arango, J. (2000)**, "La explicación de la migración: teorías, hipótesis y hechos", *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, Volumen 91, Número 1, 2000, pp. 7-44.
4. **Bodoque Puerta, Y., & Soronellas Masdén, M. (2010)**, "Parejas en el espacio transnacional: Los proyectos de mujeres que emigran por motivos conyugales", *Migraciones Internacionales*, Volumen 5, Número 3, 2010, pp. 143–174.
5. **Connolly, K. H. (2016)**, "Parejas Mixtas: African-Spanish Couples in Cyberspace", *African Immigrants in Contemporary Spanish Texts: Crossing the Strait*, Volumen 1, Número 1, 2016, pp. 145–159.
6. **Doraï, M. K. (2005)**, "Spain: Immigration and the challenge of integration", *Migration Information Source*, Volumen 1, Número 1, 2005, pp. 10–30.
7. **Escartín-Caparrós, M. J. (2015)**, "Las migraciones en femenino. Cambios familiares y redes sociales de las mujeres migrantes", *Revista de Estudios de Género y Migraciones*, Volumen 2, Número 3, 2015, pp. 45–67.
8. **Fincham, F. D., & Beach, S. R. H. (2010)**, "Marriage in the new millennium: A decade in review", *Journal of Marriage and Family*, Volumen 72, Número 3, 2010, pp. 630-649.
9. **Gaspar, S. (2009)**, "Integración y satisfacción social en parejas mixtas intraeuropeas", *Sociedad y Discurso*, Volumen 16, Número 1, 2009, pp. 10–20.

10. **González Enríquez, C. (2019).** Inmigración en España: una nueva fase de llegadas. *Real Instituto Elcano*, 1–9.
<http://www.realinstitutoelcano.org/wps/wcm/connect/c9b30d67-43a5-4651-9749-2c097f9dd9a9/ARI28-2019-GonzalezEnriquez-Inmigracion-Espana-nueva-fase-llegadas.pdf?MOD=AJPERES&CACHEID=c9b30d67-43a5-4651-9749-2c097f9dd9a9>
11. **González Vélez, M. M. (2013),** "Estrategias resilientes de los matrimonios mixtos o interculturales en Andalucía en la década 2000-2010", *Revista de Estudios Sociales y Culturales*, Volumen 12, Número 1, 2013, pp. 5–30.
12. **González Vélez, M. M., Vázquez Aguado, O., & Álvarez Pérez, P. (2013),** "El análisis de la resiliencia en personas que constituyen parejas mixtas en Andalucía", *Revista Internacional de Migraciones y Familia*, Volumen 8, Número 2, 2013, pp. 55–75.
13. **Haller, W., Portes, A., & Lynch, S. M. (2011),** "Dreams fulfilled, dreams shattered: Determinants of segmented assimilation in the second generation", *Social Forces*, Volumen 89, Número 3, 2011, pp. 733-762.
14. **Lanzieri, G. (2012),** "Mixed marriages in Europe, 1990–2010", *Cross-Border Marriage: Global Trends and Diversity*, Volumen 12, Número 1, 2012, pp. 81-121.
15. **Moscato, G. (2012),** "Familias interculturales en España: análisis de la satisfacción vital", *Portularia*, Volumen 12, Número 1, 2012, pp. 35-43.
16. **Nelson, M. R., & Otnes, C. C. (2005),** "Exploring cross-cultural ambivalence: a netnography of intercultural wedding message boards", *Journal of Business Research*, Volumen 58, Número 1, 2005, pp. 89-95.

17. **Roca Girona, J. (2013)**, "Les familles mixtes en Espagne: liens transnationaux et processus d'intégration", *Diversité Urbaine*, Volumen 13, Número 2, 2013, pp. 29-48.
18. **Rodríguez-García, D., Solana-Solana, M., & Lubbers, M. J. (2016)**, "Preference and prejudice: Does intermarriage erode negative ethno-racial attitudes between groups in Spain?", *Ethnicities*, Volumen 16, Número 4, 2016, pp. 521-546.
19. **Quiñones, N. G. M., & Aguado, O. V. (2017)**, "La integración de las parejas conformadas por personas españolas y extranjeras en Andalucía", *ODISEA: Revista de Estudios Migratorios*, Volumen 4, Número 1, 2017, pp. 1–27.
20. **Roca, J., & Urmeneta, A. (2013)**, "Bi-national weddings in Spain: A recent and increasingly frequent phenomenon in the context of the globalization of the marriage market", *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, Volumen 82, Número 1, 2013, pp. 567–573.
21. **Rodríguez, E. (2009)**, "Las parejas binacionales: paradigma y avanzadilla de las sociedades interculturales del siglo XXI", *Parejas Binacionales En La Sociedad Avanzada: Realidades y Tendencias de La Hibridación Transcultural*, Volumen 1, Número 1, 2009, pp. 30–50.
22. **Sempere-Souvannavong, J. D. (2023)**. Argelia y España: una larga historia de intercambios, migraciones y movilidades. *Revista Argelina*, (17), 9-14.
23. **Steingress 1, G. (2011)**, "Couples mixtes et hybridation transculturelle en Espagne: Réflexions à partir d'une recherche en cours et perspectives de comparaisons européennes", *Migrations Société*, Volumen 2, Número 1, 2011, pp. 25–46.

Actas:

1. **BELOFA, K. D. (2013)**, "Milestones in Algerian migration to Europe", *Current Social and Legal Challenges for a Changing Europe*, 15 de septiembre de 2013, Universidad de Lovaina, Bélgica.

2. **Esteve, A., & Bueno, X. (2010)**, "Tras el rastro estadístico de las uniones de inmigrantes en España", *Estadística Española*, 10 de junio de 2010, Universidad de Barcelona, España.
3. **Hadj-Abdou, L. (2014)**, "Europe's 'Rio Grande': (Im)mobility in the Mediterranean", *A New Paradigm: Perspectives on the Changing Mediterranean*, 12 de mayo de 2014, Universidad de Viena, Austria.
4. **Jensen, F., Melella, C. E., & Perret, G. (2016)**, "Migraciones Internacionales y apropiación de las tecnologías de la información y de la comunicación (TIC)", *IX Jornadas de Sociología de la Universidad Nacional de La Plata*, 15 de junio de 2016, Universidad Nacional de La Plata, Argentina.

Fuentes web:

1. **En Cifras, E. (2020)**, "España en cifras 2020":
https://www.ine.es/prodyser/espa_cifras/2020 (consultado el 26/02/2024).
2. **Instituto Nacional de Estadística (INE) (2020)**, "España en cifras 2020":
https://www.ine.es/prodyser/espa_cifras/2020 (consultado el 09/03/2024).
3. **Maldita Migración (2021)**, "Datos sobre matrimonios mixtos en España":
<https://maldita.es/migracion/2021/matrimonios-mixtos-espana-datos>
(consultado el 21/03/2024).

¹ Según la UNESCO, la diversidad cultural es la riqueza de la humanidad expresada en las formas en que se desarrollan los diferentes grupos sociales y culturales en términos de modos de vida, valores, tradiciones y creencias

² El sincretismo cultural, como describe Roca Girona (2013), es el proceso mediante el cual las culturas en contacto integran aspectos de sus tradiciones para generar nuevas prácticas y expresiones culturales.

³ El multiculturalismo busca garantizar la equidad en la participación de todas las culturas en la vida pública, sin que ninguna sea marginada o asimilada completamente (Rodríguez-García et al., 2016).

⁴ Las identidades híbridas emergen de la interacción de diferentes tradiciones culturales y son características de contextos multiculturales, según Steingress (2011).

⁵ Este enfoque metodológico, descrito por Anleu (2011), facilita la exploración profunda de experiencias personales al tiempo que garantiza consistencia en los temas abordados.